

Guide à l'intention des  
patients et des familles  
2021

# Soins aux personnes atteintes de démence

## Édifice Camp Hill Veterans' Memorial

Also available in English:  
*Dementia Care for Families - Camp Hill  
Veterans' Memorial Building (WT85-1423)*



[www.nshealth.ca](http://www.nshealth.ca)

# Soins aux personnes atteintes de démence

Au fur et à mesure qu'un membre de votre famille vivra les différents stades de la démence, vous pourriez avoir des questions et préoccupations. La présente brochure donne des renseignements sur les moyens d'offrir du soutien au membre de votre famille. Des dépliants de la Société Alzheimer du Canada sont également disponibles dans chaque unité pour répondre aux questions que vous pourriez avoir.

L'équipe soignante conçoit un plan de soins pour répondre aux besoins du membre de votre famille. Nous sommes formés dans les soins aux personnes atteintes de démence et nous vous invitons à poser des questions.

**Veillez utiliser l'espace ci-dessous pour écrire vos questions à l'intention de l'équipe de soins de santé.**

---

---

---

---

---

---

---

---

## **Quelle est la différence entre la démence et la maladie d'Alzheimer?**

La démence est une perte progressive (qui s'aggrave avec le temps) de la mémoire et de la capacité de faire les activités quotidiennes. Il y a de nombreux types de démence. La maladie d'Alzheimer est le type de démence le plus courant.

Voici des **signes de démence** :

- › Problèmes de mémoire à court terme
- › Difficulté à trouver les mots
- › Changements au niveau de l'autonomie de la personne

**Il est important de profiter des bonnes journées. Il est normal de se sentir à l'envers lorsque les choses ne vont pas bien. Essayez de ne pas laisser les journées difficiles vous accabler.**

# **À quoi dois-je m'attendre quand un membre de ma famille est admis à l'édifice Camp Hill Veterans' Memorial?**

## **Vêtements confortables**

À certains stades de la démence, le fait de s'habiller et de se déshabiller peut devenir une source de malaise, de détresse et même de douleur. Pouvoir porter des vêtements souples adaptés aide les résidents à se sentir à l'aise tout en leur permettant de s'occuper d'eux-mêmes. Voici des exemples de vêtements confortables : pantalons d'entraînement, chemises et chandails qui s'ouvrent dans le dos et couvertures Velcro<sup>MD</sup>. Nous parlerons de cette question avec vous si le port de vêtements confortables devient nécessaire.

## **Errance**

Pour des raisons de sécurité, les résidents atteints de démence doivent être accompagnés lorsqu'ils ne sont pas à l'unité. Les plans de soins permettent d'assurer la sécurité et de répondre aux besoins de chacun des résidents. Notre objectif consiste à aider les résidents à se déplacer en toute sécurité, tout en évitant qu'ils ne se perdent. Le bracelet RoamAlert<sup>MD</sup> est une des mesures de sécurité que nous utilisons.

De petite taille, le RoamAlert<sup>MD</sup> ressemble à un bracelet d'hôpital. Il se porte au poignet et aide à empêcher la personne d'errer. Le port du bracelet

ne signifie pas que la personne ne peut jamais sortir de l'unité. Si vous voulez sortir votre proche de l'unité, dites-le-nous. Il suffit ensuite d'entrer le code sur le clavier de l'ascenseur. L'infirmière responsable vous fournira ce code sur demande.

**Veillez nous informer avant d'amener votre proche à l'extérieur de l'unité. N'entrez pas le code pour d'autres résidents à moins d'avoir d'abord vérifié auprès d'un membre de l'équipe de soins.**

### **Soins personnels réguliers**

Les soins sont axés sur les besoins et les préférences de chacun des résidents. Ceux-ci peuvent donc changer d'une journée à l'autre. Par exemple, si une personne ne veut pas de bain durant la matinée, nous essayerons de nouveau plus tard dans la journée. Une routine de soins stricte peut contrarier une personne atteinte de démence. Si vous croyez que le membre de votre famille n'a pas reçu les soins dont il a besoin, veuillez parler à l'infirmière.

## **Objets personnels gardés en lieu sûr**

Vous constaterez peut-être que les penderies de certains résidents sont verrouillées. Cela a pour but d'empêcher que des gens fouillent ou que des choses y soient accumulées. Cela permet aussi de garder les biens des résidents en lieu sûr, le plus possible. Une clé de la penderie peut être fournie aux résidents ou à un membre de leur famille.

Les biens personnels des résidents doivent être étiquetés. Cela nous permet de remettre les articles à leurs propriétaires. On pourrait vous demander d'étiqueter les rasoirs électriques, les lunettes, les prothèses auditives, les prothèses dentaires et d'autres objets.

Certains résidents se promènent dans les autres chambres et prennent des objets. Cela peut causer des conflits entre les résidents. Une barrière en tissu ou une porte coupée (demi-porte) est parfois utilisée pour rediriger les personnes errantes vers des endroits plus sûrs. La personne qui vit dans la chambre peut pour sa part continuer d'y entrer et d'en sortir.

## **Pourquoi les capacités de mon proche changent-elles d'une journée à l'autre?**

Le moment où les symptômes apparaissent et la façon dont ils se présentent à chacun des stades de la démence sont différents pour chaque personne. Dans la plupart des cas, la maladie évolue lentement. Les symptômes des différents stades peuvent se chevaucher. Cela peut faire en sorte qu'il est difficile de constater le passage d'un stade à l'autre. Tout changement soudain de comportement doit être vérifié pour éliminer les causes médicales (comme les infections ou la douleur).

**Veillez parler des changements que vous constatez avec n'importe quel membre de l'équipe de soins.**

## **Que dois-je faire quand le membre de ma famille ne sait pas qui je suis?**

La démence touche chaque personne différemment. Il arrive souvent que les personnes atteintes de démence aient de la difficulté à se rappeler des visages et des noms. Vous découvrirez ce qui fonctionne le mieux pour votre proche. Il peut être utile de vous présenter et d'utiliser une photo pour l'aider à se souvenir de qui vous êtes. Essayez de faire preuve de patience et gardez une attitude positive. N'oubliez pas qu'il peut oublier votre nom ou qui vous êtes, mais il se souviendra toujours de la façon dont il se sent en votre présence.

## **Pourquoi le membre de ma famille est-il agressif ou déplacé? Comment s'expliquent les changements de personnalité?**

Au fur et à mesure que la démence s'aggrave, il y a souvent des changements au niveau de la personnalité ou du comportement. Demandez des renseignements à une infirmière au sujet des stades de la démence. Il est important d'offrir du soutien à votre proche dans la transition d'un stade à l'autre.

## **Dois-je m'inquiéter si la nourriture n'intéresse plus mon proche?**

Au fur et à mesure que la démence s'aggrave, les capacités requises pour manger diminuent. Parfois, la personne ne se rappelle pas si elle a mangé ou non. Comme le goût et l'odorat diminuent en vieillissant, la nourriture peut être moins appétissante. Si c'est le cas, essayez différentes choses pour encourager la personne à manger, en lui offrant par exemple des aliments qui se mangent avec les doigts.

## **Dois-je m'inquiéter si mon proche semble dormir davantage?**

Les changements dans les habitudes de sommeil sont fréquents. En vieillissant, les gens semblent dormir par courtes périodes. Les personnes atteintes de démence sont souvent éveillées le soir. Aux stades plus avancés de la maladie, lorsque la personne a besoin de plus d'aide pour les repas et les soins personnels, elle peut se fatiguer plus facilement. Avec le temps, vous pourriez constater que la personne passe plus de temps à se reposer.

Une augmentation soudaine de la somnolence peut être causée par la maladie ou être l'effet secondaire d'un médicament. Si vous vous inquiétez d'un changement soudain dans les habitudes de sommeil de votre proche, veuillez en parler à l'équipe soignante.

## **Mon proche devra-t-il être transféré dans une autre unité à cause de son comportement?**

Notre objectif est de continuer à offrir les soins aux résidents à l'unité où ils ont été admis. Au fur et à mesure que la démence de la personne passe à différents stades de la maladie, vous pourriez constater des comportements inhabituels pour votre proche. Habituellement, les résidents ne sont pas transférés à cause de leur comportement sauf si l'objectif est d'assurer leur confort et leur sécurité.

## **Que dois-je dire quand mon proche demande de rentrer à la maison?**

Il s'agit là d'une question que posent fréquemment les résidents aux membres de leur famille et au personnel. Il peut être difficile pour les membres de la famille d'entendre cette demande. Il est possible que vous vous sentiez coupable de l'admission de votre proche dans un établissement de soins de longue durée. Souvent, ce n'est pas au lieu physique de la maison que les personnes atteintes de démence veulent retourner, mais à une époque de leur passé où tout leur était familier. Demandez à votre infirmière la ressource intitulée « *I Want to Go Home* ».

**Vous avez besoin d'autre information sur des questions de santé?**

Vous trouverez la présente publication et toutes nos autres ressources à l'intention des patients à <https://library.nshealth.ca/PatientEducation> (en anglais seulement). Communiquez avec la bibliothèque publique de votre région pour obtenir des livres, des vidéos, des magazines et d'autres ressources. Pour plus d'information, allez à <http://library.novascotia.ca/fr>. Vous pouvez parler à une infirmière autorisée en Nouvelle-Écosse en tout temps, en composant le 8-1-1. Vous pouvez aussi consulter le <https://811.novascotia.ca/?lang=fr>. Pour découvrir d'autres programmes et services offerts dans votre collectivité, composez le 2-1-1 ou allez à <http://ns.211.ca> (en anglais seulement).

*Santé Nouvelle-Écosse fait la promotion d'un environnement sans fumée, sans vapeur et sans parfum.  
Nous vous remercions de ne pas porter ni utiliser de produits parfumés.  
[www.nshealth.ca](http://www.nshealth.ca)*

*Préparation : Veterans' Services, Nursing Practice Council  
Conception : Services de la bibliothèque de Santé Nouvelle-Écosse*

Les renseignements contenus dans la présente publication sont fournis uniquement à titre d'information et d'éducation. Ils ne remplacent pas les conseils médicaux ou les soins de santé offerts par un professionnel de la santé. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec votre fournisseur de soins de santé.

FF85-1856 © Juin 2021 Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse

Les renseignements contenus dans la présente publication sont mis à jour tous les trois ans ou au besoin.